



# Hamilton Beach®

COMMERICAL

GB	EXPEDITOR CULINARY BLENDER Operation Manual – Original (2)
FR	MÉLANGEUR CULINAIRE EXPEDITOR Manuel d'utilisation (7)
ES	LICUADORA EXPEDITOR PARA USO CULINARIO Manual de operación (12)
PT	LIQUIDIFICADOR DE COZINHA EXPEDITOR Manual de Utilização (17)
IT	FRULLATORE DA CUCINA EXPEDITOR Manuale d'uso (22)
DE	EXPEDITOR Küchen-Standmixer Bedienungsanleitung (27)
PL	BLENDER KUCHENNY EXPEDITOR Instrukcja obsługi (32)
NL	EXPEDITOR KEUKENBLENDER Gebruikershandleiding (37)
DA	EXPEDITOR KØKKENBLENDER Betjeningsvejledning (42)
SV	EXPEDITOR KÖKSBLENDER Bruksan visning (47)
NO	EXPEDITOR KULINARISK HURTIGMIKSER Bruksanvisning (52)
EL	ΑΝΑΜΕΙΚΤΗΣ EXPEDITOR CULINARY BLENDER Εγχειρίδιο λειτουργίας (57)
RU	КУЛИНАРНЫЙ БЛЕНДЕР «ЭКСПЕДИТОР» Руководство по эксплуатации (62)
TR	EXPEDITOR MUTFAK BLENDERİ Çalıştırma Kılavuzu (67)
CN	EXPEDITOR 烹饪搅拌机 操作手册 (72)
KR	대용량 믹서기 사용 설명서 (77)
AR	خلائط إعداد الطعام إكسبيديتور دليل التشغيل (86)



Type GB40  
HBF510/HBF510S  
Series

This Operation Manual provides the user with instructions to safely operate, clean, and maintain the Blender. It is intended to facilitate use of the blender (referred to as "appliance"). It is mandatory that all users in charge of installing, commissioning, operating, maintaining, repairing, or dismantling the appliance read this manual and be properly trained for all required responsibilities. This manual must be carefully kept at the workplace and be readily available for the user to consult.

The applicable safety, hygiene, and environmental standards/regulations enforced in the country where appliance is operated must always be applied during use.



The EC declaration of conformity for this equipment is available in the Technical Support section of our website [hamiltonbeachcommercial.com](http://hamiltonbeachcommercial.com).



#### Recycling the Product at the End of Its Service Life

The wheeled bin symbol marked on this appliance signifies that this equipment should be taken over by a selective collection system conforming to the WEEE Directive so that it can be either recycled or dismantled in order to reduce any impact to the environment. The user is responsible for returning the product to the appropriate collection facility, as specified by your local code. For additional information regarding applicable local laws, please contact the municipal facility and/or local distributor.

# Blender Safety

**IMPORTANT:** This operation manual should be reviewed with all equipment operators as part of your operator training program. Keep manual available in the work area for users' easy reference.

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

**WARNING** – When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and/or injury to persons, including the following:

1. Read all instructions.
2. This appliance is not intended for use by persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are closely supervised and instructed concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
3. This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
4. Close supervision is necessary when any appliance is used near children. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
5. Plug into a grounded 3-prong electrical socket.
6. Do not remove ground prong.
7. Do not use an adapter.
8. Do not use an extension cord.
9. To protect against risk of electrical shock, do not put cord, plug, base, or motor in water or other liquid.
10. Do not spray the base with a high-pressure spray gun.
11. Turn the appliance OFF (○), then unplug from socket when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning. To unplug, grasp the plug and pull from the socket. Never pull from the power cord.
12. Avoid contact with moving parts.
13. Do not operate any appliance with a damaged supply cord or plug, or after the appliance malfunctions or has been dropped or damaged in any manner. Supply cord replacement and repairs must be conducted by the manufacturer, its service agent, or similarly qualified persons in order to avoid a hazard. Call the provided customer service number for information on examination, repair, or adjustment.
14. When blending hot liquids, remove dosing cup of two-piece lid. Hot liquids may push lid off jar during blending. To prevent possible burns: Do not fill blender jar beyond the 16 oz. (473-ml) level. With the protection of an oven mitt or thick towel, place one hand on top of lid. Keep exposed skin away from lid. Start blending at lowest speed.
15. Do not use outdoors.
16. Do not let cord hang over edge of table or counter or touch hot surfaces, including stove.
17. Keep hands and utensils out of the jar and away from the cutting blade, while blending or chopping food, to reduce the risk of severe personal injury and/or damage to the blender or available attachments (attachments may not be provided with blender). A rubber spatula may be used but must be used only when blender is not running.
18. To prevent damage to blender, jar, or cutter assembly, DO NOT move or shake blender while in operation. If blending action stops during operation, turn blender OFF, remove jar from base, remove jar lid, and use a thin rubber spatula to push mixture toward cutters.
19. Blades are sharp; handle carefully— especially when emptying or cleaning the blender jar.
20. Inspect jar and cutter assembly daily. Do not use broken, chipped, or cracked jar. Check cutter for wear, nicks, or broken blades. Do not use broken or cracked cutting blades.
21. If cutter assembly blades are loose, discontinue use immediately and replace cutter assembly. Do not attempt to repair or tighten the blade(s).
22. Always operate blender with lid in place. Remove dosing cup only for adding ingredients.



**CAUTION:** Do not operate without cover in place.

23. Do not use appliance for other than intended purpose.
24. Do not leave blender unattended while it is operating.
25. Check that the appliance is OFF (○) before plugging cord into wall socket. To disconnect, turn the control to OFF (○); then remove plug from wall socket. To unplug, grasp the plug and pull from the socket. Never pull from the power cord.
26. **CAUTION!** In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
27. This appliance is intended to be used for commercial applications; for example in kitchens of restaurants, canteens, hospitals and in commercial enterprises such as bakeries, butcher shops, etc., but not for continuous mass production of food.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

## Safety Alert Symbols

The following safety alert symbols are used throughout this manual to alert you to the safety hazards described below.

### Your safety and the safety of others is very important.

We have provided many important safety messages in this manual and on your appliance. Always read and obey all safety messages.



This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential physical injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death.

All safety messages will be preceded by the safety alert symbol and the word "WARNING" or "CAUTION." These words mean:

**⚠ WARNING**

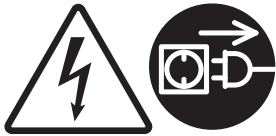
**WARNING indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.**

**⚠ CAUTION**

**CAUTION indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.**

All safety messages will identify the hazard, tell you how to reduce the chance of injury, and tell you what can happen if the instructions are not followed.

#### ⚠ WARNING



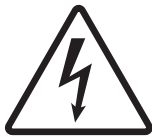
**Electrical Shock Hazard**  
Disconnect power before cleaning blender base.  
Failure to follow these instructions can result in death or electrical shock.

#### ⚠ CAUTION



**Burn Hazard**  
Always use caution when blending hot contents.  
Failure to follow these instructions can result in burns.

#### ⚠ WARNING



**Electrical Shock Hazard**  
Plug into a grounded socket.  
Do not remove ground.  
Do not use an adapter.  
Do not use an extension cord.  
Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock.

## Sanitizing

Sanitize using 1 Tablespoon (15 ml) of household bleach per 1 gallon (3.8 liters) of clean, cool water (60°F/16°C), mixed according to the instructions on the bleach.

1. Fill jar to max fill line or highest graduation/ marking on jar with sanitizing solution, replace lid and filler cap or dosing cup and run on low speed for 2 minutes. Empty jar.
2. Wipe exterior with soft cloth dampened with sanitizing solution.
3. Immerse lid and filler cap or dosing cup in sanitizing solution for 2 minutes.
4. Place empty jar on base and run on high speed for 2 seconds to remove any moisture from the cutter assembly.
5. **When ready to use**, rinse with clean water.

#### ⚠ WARNING



**Cut Hazard**  
Always place lid on jar when blending.  
Do not put hands, spoons, or other utensils in jar when blending.  
Failure to follow these instructions can result in broken bones, cuts, or other injuries.

#### Noise Level

The equivalent continuous sound level when equipment is operating at maximum speed on no-load is less than 85 dB(A).

## Technical Services

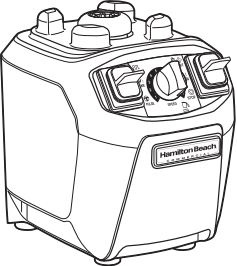
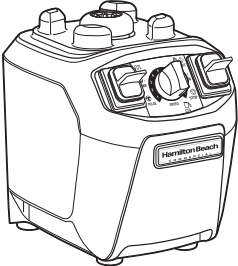
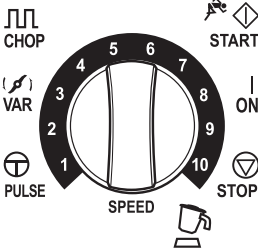
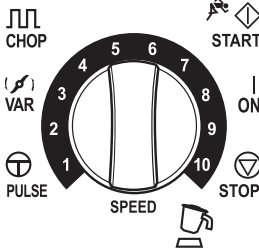






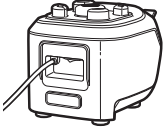
For assistance or replacement parts, call or email  
Technical Services:  
USA, Canada: 866-285-1087 or +1-910-693-4277,  
commercial.support@hamiltonbeach.com

Mexico: 800 71 16 100,  
mexico.service@hamiltonbeach.com

APAC Region: +86-400-930-2722,  
hbcapac.support@hamiltonbeach.com

hamiltonbeachcommercial.com

# Parts and Features


Blender Base	 <p><b>HBF510-CE, HBF510-UK</b></p>	 <p><b>HBF510S-CE, HBF510S-UK</b></p>
Control Panel		
Operation	Variable Speed Control VARIABLE/CHOP/PULSE	Variable Speed Control VARIABLE/CHOP/PULSE
 Removable Dosing Cup	X	X
 48 oz. (1.4 L) Lid w/ Removable Seal	X	
 64 oz. (1.9 L) Lid w/ Removable Seal		X
 48 oz. (1.4 L) Clear Jar	X	
 64 oz (1.9 L) Stainless Steel Jar		X
 Removable Jar Pad	X	X
 ON/OFF (I/O)/Circuit Breaker Switch (back of Blender)	X	X

# Maintenance

Inspect the Blender and its various parts and replace as follows:

Daily	Unplug the Blender and remove the Jar from the Blender Base, then inspect the Jar and cutter assembly for wear, nicks, and broken or loose blades. Replace if necessary. If the blades are loose, discontinue use immediately and replace the blades. Do not attempt to repair or tighten the cutter assembly. See "Technical Services."
Weekly	Unplug the Blender, then inspect the power cord insulation and power plug for cracks. Refer to "Technical Services" for repair or replacement.
Quarterly	Replace the Jar with cutter assembly as needed if inspection finds wear, nicks, or broken or loose blades. See "Technical Services."

# Troubleshooting

Problem	Solution
Blender fails to start, or stops while it is running and cannot be restarted.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check to see if unit is securely plugged into an electric socket.</li> <li>• Check to see if the integrated circuit breaker has tripped and reset it, if needed.</li> <li>• Check to see if the fuse for the electric socket has blown or if a circuit breaker has tripped.</li> <li>• If the motor stops during operation due to overheating, unplug and allow the unit to cool down for 15 minutes. Plug unit back in after 15 minutes to resume normal operation.</li> </ul>
Blender fails to start or stops while running, and LED flashes when paddle switch is pressed.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check to see if Lid is placed in the correct orientation with the Jar and ensure that the Lid is fully seated against the top of the Jar.</li> <li>• If the motor stops during operation due to the Lid rising, push Lid down against the top of the Jar and restart blending operation.</li> </ul> 
Ingredients will not mix properly.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check to see if enough liquid has been added to the ingredients. Mixture should be fluid and free-running at all times.</li> <li>• Solid pieces are too large. Pieces should not exceed 1" cubes.</li> <li>• Jar is too full. Do not fill past highest graduation marking.</li> <li>• Cutter unit blades are not sharp or are damaged. Inspect Jar and cutter assembly daily. Replace the Jar with cutter assembly as needed if inspection finds wear, nicks, or broken or loose blades. See "Technical Services."</li> <li>• Check to see if cutter assembly is installed properly.</li> <li>• Select speed to create a fluid blend.</li> </ul>

Ce manuel d'utilisation fournit des directives à l'utilisateur afin qu'il puisse utiliser, nettoyer et entretenir le mélangeur en toute sécurité. Il est conçu pour simplifier l'utilisation de ce mélangeur (ci-après dénommé « appareil »). Il est impératif que tous les utilisateurs responsables de l'installation, la mise en service, du fonctionnement, de l'entretien, de la réparation ou du démantèlement de l'appareil lisent ce manuel et qu'ils reçoivent la formation appropriée en fonction de toutes les responsabilités requises. Ce manuel doit être conservé sur les lieux de travail et facilement accessible pour consultation.

Les normes et règlements en matière de sécurité, d'hygiène et d'environnement appliqués dans le pays où l'appareil est utilisé doivent toujours être respectés durant l'utilisation.



La déclaration de conformité CE de cet appareil peut être consultée dans la section du Soutien technique de notre site web au [hamiltonbeachcommercial.com](http://hamiltonbeachcommercial.com).



#### Recyclage du produit lorsque sa durée de vie utile est terminée

Le symbole de bac roulant à déchets apposé sur cet appareil signifie qu'il doit être pris en charge par un système de collecte sélective conforme aux normes établies par le DEEE de sorte qu'il soit recyclé ou désassemblé afin de réduire tout impact sur l'environnement. Il est de la responsabilité de l'utilisateur d'apporter ce produit dans un centre de collecte approprié, selon les exigences établies par la réglementation locale. Pour plus de renseignements concernant la législation locale applicable, veuillez communiquer avec l'administration municipale ou le distributeur local.

# Sécurité du mélangeur

**IMPORTANT** : Ce manuel d'utilisation devrait être examiné en présence de tous les opérateurs de l'équipement, dans le cadre de votre programme de formation des opérateurs. Garder ce manuel à disposition dans la zone de travail pour faciliter la consultation des utilisateurs.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

**AVERTISSEMENT** — Pour utiliser un appareil électroménager, vous devez toujours prendre des mesures élémentaires de sécurité pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique et/ou de blessures corporelles, en particulier les mesures suivantes :

1. Lire toutes les instructions.
2. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou manquant d'expérience et de connaissance, sauf si elles sont étroitement surveillées et instruites sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
3. Cet appareil ne devrait pas être utilisé par des enfants. Garder l'appareil et son cordon hors de la portée des enfants.
4. Une surveillance étroite est requise pour tout appareil utilisé près des enfants. Surveiller que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
5. Brancher dans une prise de courant mise à la terre à 3 broches.
6. Ne pas retirer la broche de mise à la terre.
7. Ne pas utiliser un adaptateur.
8. Ne pas utiliser de rallonge électrique.
9. Pour éviter les risques d'électrocution, ne pas immerger le cordon, la fiche, la base ou le moteur dans l'eau ou tout autre liquide.
10. Ne pas vaporiser la base avec un pistolet à haute pression.
11. Fermer l'appareil (O), puis le débrancher de la prise lorsqu'il n'est pas utilisé, avant d'assembler ou de désassembler des pièces ou avant de le nettoyer. Pour le débrancher, tenir la fiche et la retirer de la prise. Ne jamais tirer sur le cordon.
12. Éviter de toucher les parties mobiles.
13. Ne pas faire fonctionner un appareil électroménager avec un cordon ou une fiche endommagée, ou lorsque l'appareil ne fonctionne pas bien ou a été échappé ou endommagé d'une manière quelconque. Le remplacement et la réparation du cordon d'alimentation doivent être faits par le fabricant, son agent de service ou toute personne qualifiée de façon à éviter tout danger. Appeler le numéro de service à la clientèle fourni pour des renseignements concernant l'examen, la réparation ou l'ajustement.
14. Lorsque vous mélangez des liquides chauds, retirez le récipient doseur du couvercle à deux pièces. Les liquides chauds peuvent repousser le couvercle du récipient lors du fonctionnement. Pour prévenir le risque de brûlures : Ne pas remplir le récipient du mélangeur au-delà du niveau de 473 ml (3 tasses). En vous protégeant à l'aide d'un gant de cuisine ou d'une serviette épaisse, mettre une main sur le dessus du couvercle. Veuillez garder la peau exposée à l'écart du couvercle. Démarrer le mélangeur à la vitesse la plus basse.
15. Ne pas utiliser à l'extérieur.
16. Ne pas laisser pendre le cordon de la table ou du comptoir et éviter tout contact entre le cordon et les surfaces chaudes, incluant la cuisinière.
17. Garder les mains et les ustensiles à l'extérieur du récipient et éloignés de la lame pendant le mélange ou le hachage des aliments afin de réduire le risque de blessures graves et/ou de bris du mélangeur et de ses accessoires (certains accessoires ne sont pas fournis avec ce mélangeur). Une spatule en caoutchouc peut être utilisée seulement lorsque le mélangeur ne fonctionne pas.
18. Afin de prévenir tout dommage au mélangeur, au récipient ou au module de coupe, NE PAS bouger ou secouer le mélangeur lorsqu'il est en fonctionnement. Si le processus de mélange s'arrête durant le fonctionnement, veuillez ÉTEINDRE le mélangeur, retirer le récipient de la base, retirer le couvercle du récipient et pousser le mélange vers les lames à l'aide d'une spatule étroite en caoutchouc.
19. Les lames sont tranchantes; veuillez manipuler avec précaution, en particulier lorsque vous videz ou nettoyez le récipient du mélangeur.
20. Vérifier le récipient et le module de coupe tous les jours. Ne pas utiliser le récipient s'il est brisé, ébréché ou fissuré. Examiner le module de coupe pour vérifier s'il y a des signes d'usure, des entailles ou si les lames sont endommagées. Ne pas utiliser les lames endommagées ou fissurées.
21. Si les lames du module de coupe sont desserrées, veuillez immédiatement cesser l'utilisation et remplacer le module de coupe. Ne pas tenter de réparer ou resserrer la (les) lame(s).
22. Veuillez toujours faire fonctionner le mélangeur avec son couvercle bien en place. Retirer le récipient doseur uniquement pour ajouter des ingrédients.



**ATTENTION** : Ne pas faire fonctionner sans que le couvercle soit bien en place.

23. N'utiliser cet appareil que pour les fonctions auxquelles il est destiné.
24. Ne pas laisser le mélangeur sans surveillance pendant le fonctionnement.
25. S'assurer que l'appareil est OFF (O/arrêt) avant de brancher la fiche dans la prise de courant. Pour débrancher, tourner la commande à OFF (O/arrêt) puis débrancher la fiche de la prise de courant. Pour débrancher, saisir la fiche et la retirer de la prise. Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation.
26. **ATTENTION** ! Afin d'éviter un danger découlant d'une réinitialisation accidentelle du rupteur thermique, ce dispositif ne doit pas être alimenté par l'entremise d'un appareil de connexion externe, comme une minuterie, ou connecté à un circuit qui est régulièrement mis sous et hors tension par le service public.
27. Cet appareil est conçu pour des utilisations commerciales, notamment dans les cuisines de restaurants, de cantines, d'hôpitaux et autres entreprises commerciales comme les boulangeries, les boucheries, etc., mais non pour une production alimentaire massive et continue.

## CONSERVER CES INSTRUCTIONS



## Symboles d'alerte sécurité

Les symboles d'alerte sécurité suivants sont utilisés tout au long de ce manuel pour vous prévenir des risques décrits ci-dessous.

### Votre sécurité et celle des autres est très importantes.

Nous donnons de nombreux messages de sécurité importants dans ce manuel et sur votre appareil ménager. Veuillez à toujours lire tous les messages de sécurité et à vous y conformer.



Voici le symbole d'alerte de sécurité. Il est utilisé pour vous aviser des dangers potentiels de blessures. Veuillez respecter tous les messages de sécurité qui suivent ce symbole pour éviter tout risque de blessure ou de décès.

Tous les messages de sécurité sont précédés du symbole d'alerte de sécurité et du mot « AVERTISSEMENT » ou « ATTENTION ». Ces mots signifient :

### AVERTISSEMENT

**AVERTISSEMENT** indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

### ATTENTION

**ATTENTION** indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères à modérées.

Tous les messages de sécurité identifient le danger et vous disent comment réduire le risque de blessures, et ce qui peut se produire en cas de non-respect des instructions.

### AVERTISSEMENT



**Risque de choc électrique**  
Débranchez l'alimentation avant un nettoyage de la base du mélangeur.  
Le non-respect de ces consignes peut provoquer la mort ou une électrocution.

### AVERTISSEMENT



**Risque de brûlure**  
Veuillez toujours faire preuve de prudence lorsque vous mélangez un contenu chaud.  
Le non-respect de ces instructions peut entraîner des brûlures.

### AVERTISSEMENT



**Risque de choc électrique**  
Branchez l'appareil à une prise avec mise à la terre.  
Ne supprimez pas la mise à la terre.  
N'utilisez pas d'adaptateur.  
N'utilisez pas de rallonge électrique.  
Le non-respect de ces consignes peut provoquer la mort, un incendie ou une électrocution.

## Désinfection

Désinfecter tous les jours à l'aide d'une solution composée de 15 ml (1 c. à tab.) d'agent de blanchiment domestique pour 3,8 L (1 gallon) d'eau propre et fraîche, ([16 °C] 60 °F) selon les instructions indiquées sur le contenant de l'agent de blanchiment.

1. Remplir le récipient jusqu'à la ligne de remplissage maximum ou la ligne graduée la plus élevée avec une solution désinfectante, remettre le couvercle et le bouchon de remplissage ou le gobelet doseur et faire fonctionner à vitesse basse pendant 2 minutes. Vider le récipient.
2. Essuyez l'extérieur avec un chiffon doux imprégné de la solution de désinfection.
3. Plongez le couvercle et le bouchon de remplissage ou le gobelet doseur dans la solution de désinfection pendant 2 minutes.
4. Mettre le récipient vide sur la base et faire fonctionner à vitesse élevée pendant 2 secondes pour retirer toute trace d'humidité du module de coupe.
5. Lorsque l'appareil est prêt à fonctionner, rincez-le à l'eau courante.

### AVERTISSEMENT



**Risque de coupure**  
Veuillez toujours mettre le couvercle sur le récipient lors du mélange.  
Ne pas mettre vos mains, des cuillères ou tout autre ustensile dans le récipient lors du fonctionnement.  
Le non-respect de ces consignes peut provoquer des fractures, des coupures ou d'autres blessures.

## Services Techniques

Pour toute assistance ou remplacement de pièces, appelez ou envoyez un courrier électronique au Services Techniques :

États-Unis, Canada: 866-285-1087 ou +1-910-693-4277, [commercial.support@hamiltonbeach.com](mailto:commercial.support@hamiltonbeach.com)

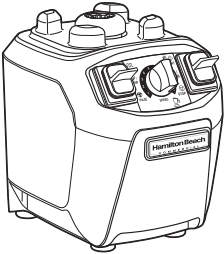
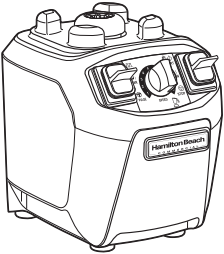
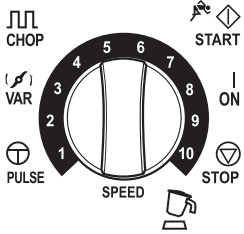
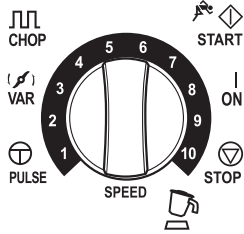







Mexique : 800 71 16 100, [mexico.service@hamiltonbeach.com](mailto:mexico.service@hamiltonbeach.com)

Région APAC : +86-400-930-2722, [hbcapac.support@hamiltonbeach.com](mailto:hbcapac.support@hamiltonbeach.com)  
[hamiltonbeachcommercial.com](http://hamiltonbeachcommercial.com)

### Niveau sonore

Le niveau sonore continu lorsque l'appareil fonctionne à vide est inférieur à 85 dB(A).

# Pièces et caractéristiques

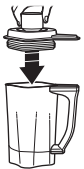
		
Base du mélangeur	<b>HBF510-CE, HBF510-UK</b>	<b>HBF510S-CE, HBF510S-UK</b>
Panneau de commandes		
Fonctionnement	Contrôle de vitesse variable VARIABLE/ HACHER/IMPULSION	Contrôle de vitesse variable VARIABLE/ HACHER/IMPULSION
 Récipient doseur amovible	X	X
 Couvercle de 1,4 L (48 oz) avec joint d'étanchéité	X	
 Couvercle de 1,9 l (64 oz) avec joint d'étanchéité		X
 Récipient transparent de 1,4 L (48 oz)	X	
 Récipient de 1,9 L (64 oz) en acier inoxydable		X
 Support de récipient amovible	X	X
 Interrupteur ON/OFF (I/O) (marche/arrêt)/disjoncteur (à l'arrière du mélangeur)	X	X

# Entretien

Inspectez le mélangeur et ses pièces et remplacez comme suit :

Chaque jour	Débranchez le mélangeur et enlevez le récipient de sa base, puis vérifiez que le récipient et le mécanisme de coupe n'ait pas de lame usée, ébréchée, cassée ou lâche. Remplacer au besoin. Si les lames du module de coupe sont desserrées, veuillez immédiatement cesser l'utilisation et remplacer les lames. Ne pas tenter de réparer ou resserrer le module de coupe. Voir la section « Services techniques ».
Chaque semaine	Débrancher le mélangeur, et examiner la gaine isolante du cordon l'alimentation et la fiche pour vérifier la présence de fissures. Veuillez vous référer aux « Services techniques » pour la réparation ou le remplacement.
Trimestrielle	Remplacez le récipient et l'assemblage de lames au besoin dès l'apparence d'usure ou d'entailles, ou si les lames sont endommagées ou desserrées. Voir la section « Services techniques ».

# Dépannage

Problème	Solution
Le mélangeur ne se met pas en marche ou s'arrête en fonctionnement et ne peut pas être redémarré.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez que la fiche de votre appareil soit bien enfoncée dans une prise électrique.</li> <li>• Vérifiez si le disjoncteur intégré s'est déclenché et réinitialisez-le, si nécessaire.</li> <li>• Vérifiez qu'un fusible n'ait pas sauté ou un disjoncteur n'ait pas basculé.</li> <li>• Si le moteur surchauffe, débranchez le mélangeur et laissez-le moteur refroidi pendant que 15 minutes. Rebranchez le mélangeur après 15 minutes et recommencez le fonctionnement normal.</li> </ul>
Le mélangeur ne démarre pas ou arrête en plein fonctionnement et le témoin à DEL clignote lorsqu'on appuie sur l'interrupteur à palette.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Veuillez vérifier que le couvercle est placé dans le bon sens par rapport au récipient et qu'il soit bien inséré sur le dessus du récipient.</li> <li>• Si le moteur s'arrête durant le fonctionnement en raison du couvercle qui se soulève, veuillez pousser le couvercle sur le dessus du récipient et démarrer la procédure de mélange à nouveau.</li> </ul> 
Les ingrédients ne se mélangent pas bien.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez d'ajouter suffisamment de liquide aux ingrédients. Le mélange doit être liquide et doit couler.</li> <li>• Les morceaux solides sont trop grands. Les morceaux ne doivent pas dépasser les cubes de 2,5 cm (1").</li> <li>• Le récipient est trop plein. Ne dépassez jamais la marque la plus élevée.</li> <li>• Les lames du mécanisme de coupe ne sont pas aiguisées ou sont endommagées. Inspectez le récipient et le mécanisme de coupe chaque jour. Remplacer le récipient et l'assemblage de lames au besoin dès l'apparence d'usure ou d'entailles, ou si les lames sont endommagées ou desserrées. Voir la section « Services techniques ».</li> <li>• Vérifiez que le mécanisme de coupe soit bien placé.</li> <li>• Choisissez la vitesse pour créer un mélange liquide.</li> </ul>

Este manual de operación proporciona al usuario las instrucciones para operar, limpiar y mantener la licuadora de manera segura. Su objetivo es facilitar el uso de la licuadora (en lo sucesivo denominada "aparato"). Es obligatorio que todos los usuarios encargados de instalar, poner en servicio, operar, mantener, reparar o desmantelar el aparato lean este manual y reciban la capacitación adecuada para todas las responsabilidades requeridas. Este manual debe guardarse cuidadosamente en el lugar de trabajo y debe estar disponible para que el usuario lo consulte.

Siempre deben respetarse las normas/reglamentos aplicables de seguridad, higiene y cuidado al medio ambiente aplicables en el país donde se opera el aparato durante el uso.



La declaración de conformidad CE para este equipo está disponible en la Sección de Soporte Técnico de nuestro sitio web [hamiltonbeachcommercial.com](http://hamiltonbeachcommercial.com).



#### Reciclaje del producto al final de su vida útil

El símbolo del contenedor con ruedas marcado en este aparato significa que debe entregarse a un sistema de recolección selectiva conforme a la Directiva RAEE/WEEE para que pueda ser reciclado o desmantelado para reducir cualquier impacto en el medio ambiente. El usuario es responsable de entregar el producto a la instalación de recolección adecuada, según lo especificado por su código local. Para obtener información adicional sobre las leyes locales aplicables, comuníquese con sus instalaciones municipales y/o el distribuidor local.

# Seguridad de la licuadora

**IMPORTANTE:** Este manual de operaciones debe analizarse con todos los operadores del equipamiento como parte del programa de capacitación de los operadores. Mantenga el manual disponible en el área de trabajo para facilitar la referencia de los usuarios.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

**ADVERTENCIA** – Cuando se usen aparatos eléctricos, siempre deben seguirse precauciones básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y/o lesiones a personas, incluyendo las siguientes:

1. Lea todas las instrucciones.
2. Este aparato no se destina para utilizarse por personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean diferentes o estén reducidas, o carezcan de experiencia o conocimiento, a menos que dichas personas reciban una supervisión o capacitación para el funcionamiento del aparato por una persona responsable de su seguridad.
3. Este aparato no debe ser utilizado por niños. Mantenga el electrodoméstico y su cable fuera del alcance de los niños.
4. Verifique que el voltaje de su instalación corresponda con el del producto.
5. Se requiere de una estrecha supervisión cuando el aparato se use por o cerca de niños. Los niños deben supervisarse para asegurar que ellos no empleen los aparatos como juguete.
6. Enchufe en un tomacorriente de 3 clavijas con conexión a tierra.
7. No retire la clavija de tierra.
8. No utilice un adaptador.
9. No utilice un cable de extensión.
10. Para protegerse contra un riesgo de descarga eléctrica, no ponga el cable, enchufe, base o motor en agua o cualquier otro líquido.
11. No rocíe la base con una pistola rociadora de alta presión.
12. **APAGUE** el aparato (●) y, después, desenchúfelo del tomacorriente cuando no esté en uso, antes de armar o desarmar piezas y antes de limpiarlo. Para desenchufarlo, tome el enchufe y retírelo del tomacorriente. Nunca tire del cable eléctrico.
13. Evite el contacto con piezas móviles.
14. No opere ningún aparato con cables o enchufe dañados o después de que el aparato funcione mal o se caiga o dañe de cualquier manera. El reemplazo del cable de suministro y las reparaciones deben ser efectuadas por el fabricante, su agente de servicio, o personas igualmente calificadas para poder evitar un peligro. Llame al número de servicio al cliente proporcionado para información sobre examinación, reparación o ajuste.
15. Cuando mezcle líquidos calientes, quite la taza dosificadora de la tapa. Los líquidos calientes pueden expulsar la tapa de la jarra durante el funcionamiento. Para prevenir posibles quemaduras: no llene la jarra de la licuadora arriba del nivel de 16 onzas (473 ml). Con la protección de un guante para horno o una toalla gruesa, coloque una mano sobre la tapa. Mantenga la piel expuesta lejos de la tapa. Empiece a licuar a la velocidad mínima.
16. No lo use en exteriores.
17. No deje que el cable cuelgue del borde de la mesa o cubierta, o toque superficies calientes, incluyendo la estufa.
18. Mantenga las manos y utensilios alejados de la jarra y de la cuchilla de corte, mientras licue o corte alimentos, a fin de reducir el riesgo de lesiones personales graves y/o daños a la licuadora (la licuadora puede no incluir los accesorios). Puede utilizarse una espátula de goma pero solamente cuando la licuadora no está en funcionamiento.
19. Para evitar daños a la licuadora, la jarra o el conjunto de cuchillas, **NO** mueva ni agite la licuadora mientras está en funcionamiento. Si el licuado se detiene durante el funcionamiento, apague la licuadora (OFF), retire la jarra de la base, retire la tapa de la jarra y use una espátula delgada de caucho para empujar la mezcla hacia las cuchillas.
20. Las cuchillas están filosas, manipúlelas cuidadosamente, especialmente al vaciar o limpiar la jarra de la licuadora.
21. Inspeccione la jarra y el conjunto de cuchillas diariamente. No use una jarra de licuadora quebrado, astillado o agrietado. Revise el cortador en busca de desgaste, mellas o cuchillas rotas. No use cuchillas quebradas o agrietadas.
22. Si el conjunto de las cuchillas está flojo, suspenda su uso inmediatamente y reemplace el conjunto de las cuchillas. No intente reparar o apretar el conjunto de cuchillas.
23. Opere siempre la licuadora con la tapa puesta en su lugar. Quite la taza dosificadora solo para añadir ingredientes.



**PRECAUCIÓN:** No operar sin la tapa en su lugar.

24. No use el aparato para otro propósito que no sea para el que fue hecho.
25. No deje sin atención la licuadora mientras esté funcionando.
26. Verifique que el aparato esté OFF (●/apagado) antes de enchufar el cable en el tomacorriente. Para desconectar, gire el control a OFF (●/apagado), luego quite el enchufe del tomacorriente. Para desconectarlo, agarre el enchufe y retire del tomacorrientes. Nunca tire el cable de alimentación.
27. **¡PRECAUCIÓN!** A fin de evitar un riesgo debido a la reconfiguración inadvertida de la protección térmica, este artefacto no debe recibir suministro mediante un dispositivo de derivación externo, como un temporizador, o conectarse a un circuito que la empresa de servicio regularmente activa y desactiva.
28. Este aparato ha sido diseñado para ser usado en aplicaciones comerciales, por ejemplo en las cocinas de los restaurantes, cantinas, hospitales y en entidades comerciales tales como panaderías, carnicerías, etc., pero no para producción masiva de alimentos.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

## Símbolos de alerta de seguridad

Los siguientes símbolos de alerta de seguridad se usan a lo largo de este manual para alertarle sobre los riesgos de seguridad descritos más abajo.

### Su seguridad y la de otros es sumamente importante.

En este manual y en su aparato electrodoméstico proporcionamos muchos mensajes de seguridad importantes. Siempre lea y observe todos los mensajes de seguridad.



Éste es el símbolo de alerta de seguridad. Se utiliza para alertar a usted de posibles riesgos de lesiones. Observe todos los mensajes que siguen a este símbolo para evitar posibles lesiones o la muerte.

Todos los mensajes de seguridad estarán precedidos de un símbolo de alerta de seguridad y la palabra "ADVERTENCIA" o "PRECAUCIÓN". Esta palabra significan:

**⚠ ADVERTENCIA**

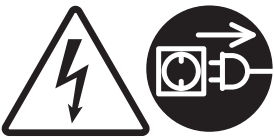
**ADVERTENCIA** indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría causar la muerte o lesiones graves.

**⚠ PRECAUCIÓN**

**PRECAUCIÓN** indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría causar lesiones leves o moderadas.

Todos los mensajes de seguridad identifícarán el riesgo, le dirán cómo reducir la posibilidad de lesiones y le dirán lo que puede ocurrir si no sigue las instrucciones.

#### ⚠ ADVERTENCIA



**Riesgo de descarga eléctrica**  
Desconecte la energía antes de limpiar la base de la licuadora.  
No seguir estas instrucciones puede provocar la muerte o una descarga eléctrica.

#### ⚠ ADVERTENCIA



**Riesgo de quemaduras**  
Siempre tenga cuidado al licuar contenidos calientes.  
El no seguir estas instrucciones puede provocar quemaduras.

#### ⚠ ADVERTENCIA



**Riesgo de descarga eléctrica**  
Enchufe en un tomacorriente con conexión a tierra.  
No quite la conexión a tierra.  
No utilice un adaptador.  
No utilice un cable de extensión.  
No seguir estas instrucciones puede provocar la muerte, un incendio o una descarga eléctrica.

## Desinfección

Desinfecte diariamente usando 1 cucharada (15 ml) de blanqueador de uso doméstico para 1 galón (3.8 litros) de agua limpia y fría (60°F/16°C) mezclada de acuerdo con las instrucciones del blanqueador.

1. Llene la jarra hasta la línea de llenado máximo o la graduación/marca máxima en la jarra con solución desinfectante, vuelva a colocar la tapa y el tapón de llenado o la taza de dosificación y opere a baja velocidad durante 2 minutos. Vacíe la jarra.
2. Limpie la parte exterior con un paño suave humedecido con solución desinfectante.
3. Sumerja la tapa y el tapón de llenado o taza dosificadora en solución desinfectante durante 2 minutos.
4. Coloque la jarra de licuadora vacía en la base y opere a alta velocidad durante 2 segundos para eliminar cualquier humedad del conjunto del cortador.
5. **Cuando esté lista para usar**, enjuague con agua limpia.

#### ⚠ ADVERTENCIA



**Riesgo de cortaduras**  
Siempre coloque la tapa en el vaso cuando licúe.  
No ponga las manos, cucharas u otros utensilios en el vaso cuando licúe.  
No seguir estas instrucciones puede provocar quebraduras, cortes o otras lesiones.

## Servicios técnicos

Para obtener ayuda o solicitar recambios, llame o escriba al Servicios técnicos:

Estados Unidos, Canadá: 866-285-1087 o  
+1-910-693-4277,

commercial.support@hamiltonbeach.com

México: 800 71 16 100,

mexico.service@hamiltonbeach.com

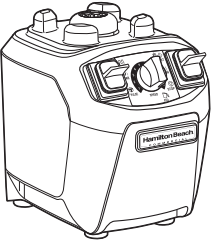
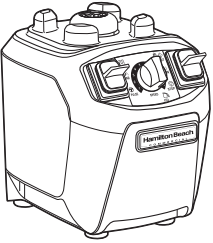
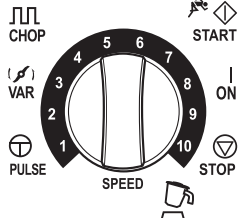
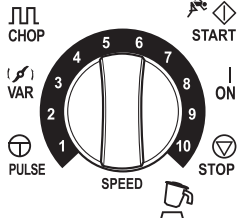






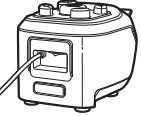
Región Asia-Pacífico: +86-400-930-2722,  
hbcapac.support@hamiltonbeach.com

hamiltonbeachcommercial.com

#### Nivel de ruido

El nivel de sonido continuo equivalente cuando el equipo está en funcionamiento sin carga es menos de 85 dB (A).

# Piezas y características

		
Base de la licuadora	<b>HBF510-CE, HBF510-UK</b>	<b>HBF510S-CE, HBF510S-UK</b>
		
Panel de control		
Operación	Control de velocidad variable VARIABLE/CHOP/PULSE	Control de velocidad variable VARIABLE/CHOP/PULSE
 Taza dosificadora extraíble	X	X
 Tapa con sello extraíble de 48 oz (1.4 L)	X	
 Tapa con sello extraíble de 64 oz (1.9 L)		X
 Jarra transparente con capacidad de 48 oz (1.4 L)	X	
 Jarra de acero inoxidable de 64 oz (1.9 L)		X
 Almohadilla extraíble de jarra	X	X
 ON/OFF (I/O)/Interruptor de encendido (en la parte posterior de la batidora)	X	X




# Mantenimiento

Inspeccione la licuadora y sus diferentes piezas y cámbielas de la siguiente manera:

Diariamente	Desenchufe la licuadora y quite la jarra de la base, y luego verifique que la jarra y el montaje de unidad de corte no estén gastados, golpeados o rotos o que las cuchillas estén sueltas. Reemplace si es necesario. Si las cuchillas están flojas, suspenda su uso inmediatamente y reemplace el conjunto de cuchillas. No intente reparar o apretar el conjunto de cuchillas. Consulte "Servicios técnicos".
Semanalmente	Desconecte la licuadora y luego inspeccione el aislamiento del cable de alimentación y el enchufe para ver si hay grietas. Contacte Servicios técnicos para reparación o reemplazo.
Trimestral	Reemplace la jarra y el conjunto de cortador según sea necesario si la inspección encuentra desgaste, mellas o cuchillas rotas o sueltas. Consulte "Servicios técnicos".

# Resolviendo problemas

Problema	Solución
La licuadora no se enciende o se detiene mientras está funcionando y no se puede reiniciar.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Constate que la unidad esté bien enchufada en un tomacorriente eléctrico del voltaje.</li> <li>• Verifique si el disyuntor integrado se ha disparado y reinicielo, si es necesario.</li> <li>• Verifique que el fusible para el tomacorriente eléctrico no se haya quemado o que el disyuntor haya saltado.</li> <li>• Si el motor se detiene mientras está funcionando a causa de sobrecalentando, desenchufe la licuadora durante 15 minutos para permitir que el motor se enfríe. Después de 15 minutos enchufe de nuevo la licuadora y recomenzar el operación normal.</li> </ul>
La batidora no arranca o se detiene en funcionamiento y el indicador LED parpadea cuando se presiona el interruptor de paleta.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe si la tapa está colocada en la orientación correcta con la jarra y asegúrese de que la tapa está completamente asentada contra la parte superior de la jarra.</li> <li>• Si el motor se detiene durante el funcionamiento debido a que la tapa se levanta, empuje la tapa hacia abajo contra la parte superior de la jarra y reinicie la operación de licuado.</li> </ul> 
Los ingredientes no se mezclan bien.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique que se haya agregado suficiente líquido a los ingredientes. La mezcla debe ser fluida y de poca consistencia en todo momento.</li> <li>• Las piezas sólidas son muy grandes. Las piezas no deben exceder los cubos de 1" (2.5 cm).</li> <li>• La jarra está muy lleno. No sobrepase la marca del nivel de llenado más alta.</li> <li>• La cuchillas de la unidad de corte están desafiladas o dañadas. Inspeccione la jarra y montaje de corte diariamente. Reemplace la jarra y el conjunto de cortador según sea necesario si la inspección encuentra desgaste, mellas o cuchillas rotas o sueltas. Consulte "Servicios técnicos".</li> <li>• Constate que el montaje de corte esté instalado de manera adecuada.</li> <li>• Seleccione la velocidad para crear una mezcla fluida.</li> </ul>



Este Manual de Utilização disponibiliza ao utilizador instruções sobre como utilizar, limpar e manter o Liquidificador de forma segura. O seu objetivo é facilitar a utilização do aparelho (a seguir referido como o "aparelho"). A leitura deste manual é obrigatória para todos os utilizadores encarregues da instalação, comissionamento, utilização, manutenção, reparação ou desmontagem deste aparelho, como também deverão ter formação adequada relativamente a todas as responsabilidades necessárias. Este manual deverá ser cuidadosamente guardado no local de trabalho e estar sempre à mão para referência do utilizador.

As normas de segurança, higiene e ambientais em vigor no país de utilização do aparelho deverão ser sempre observadas durante a utilização.



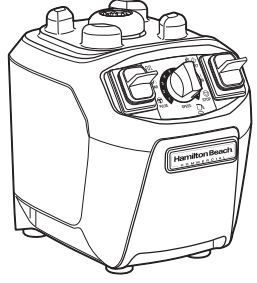
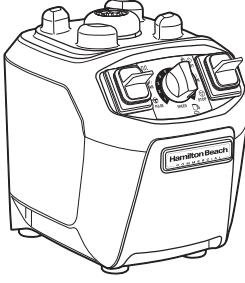
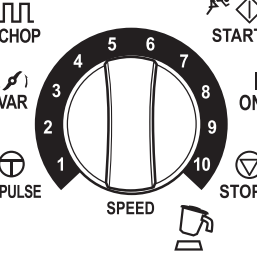
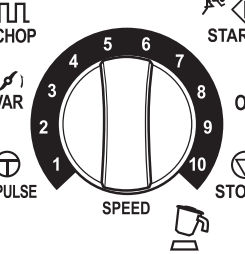



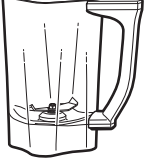



Pode obter a declaração de conformidade da UE para este equipamento na secção de Apoio Técnico do nosso website [hamiltonbeachcommercial.com](http://hamiltonbeachcommercial.com).



#### Reciclagem do produto após o fim de vida

O símbolo do caixote do lixo apresentado neste aparelho significa que este equipamento deverá ser recolhido de acordo com um sistema de recolha seletiva em conformidade com a Diretiva de REEE, de modo a que possa ser reciclado ou desmontado para reduzir qualquer tipo de impacto no meio ambiente. Cabe ao utilizador a responsabilidade de entregar o produto nas instalações de recolha apropriadas, conforme estabelecido pelas leis locais. Para obter mais informações sobre as leis locais aplicáveis, entre em contacto com a instalação municipal e/ou distribuidor local.

## قطع الغيار والميزات

 <p><b>HBF510S-CE, HBF510S-UK</b></p>	 <p><b>HBF510-CE, HBF510-UK</b></p>	<p>قاعدة الخلاط</p>
 <p>التحكم في السرعات المتغيرة "متغير / فرم خفق"</p>	 <p>"التحكم في السرعات المتغيرة" متغير / فرم / خفق</p>	<p>لوحة التحكم</p>
<p>التحكم في السرعات المتغيرة "متغير / فرم خفق"</p>	<p>"التحكم في السرعات المتغيرة" متغير / فرم / خفق</p>	<p>التشغيل</p>
<p>X</p>	<p>X</p>	 <p>وعاء كميات يمكن إزالته</p>
<p>X</p>	<p>X</p>	 <p>غطاء سعة 48 أونصة (1.4 لتر) مزود بممانعة تسرب قابلة للإزالة</p>
<p>X</p>	<p>X</p>	 <p>غطاء سعة 64 أونصة (1.9 لتر) مزود بممانعة تسرب قابلة للإزالة</p>
<p>X</p>	<p>X</p>	 <p>دورق شفاف، 48 أونصة (1.4 لتر)</p>
<p>X</p>	<p>X</p>	 <p>دورق من الفولاذ المقاوم للصدأ، 64 أونصة (1.9 لتر)</p>
<p>X</p>	<p>X</p>	 <p>وسادة دورق قابلة للإزالة</p>
<p>X</p>	<p>X</p>	 <p>تشغيل/إيقاف تشغيل (O/I) / مفتاح قاطع الدائرة (الجزء الخلفي من الخلاط).</p>



4421 Waterfront Drive  
Glen Allen, VA 23060

[hamiltonbeachcommercial.com](http://hamiltonbeachcommercial.com)

840338601  
11/20